

19 December 1991

RUSSIAN

Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ВЕДЕНИЮ
ПЕРЕГОВОРОВ ПО ПОДГОТОВКЕ РАМОЧНОЙ
КОНВЕНЦИИ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА
Четвертая сессия
Женева, 9-20 декабря 1991 года
Пункт 2 с) повестки дня

СВОДНЫЙ РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ*

Добавление

IV. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

* Для упрощения обработки настоящий сводный рабочий документ публикуется под условным обозначением A/AC.237/Misc.17 и Add.1-9. Поэтому настоящее добавление является составной частью общего документа, отредактированный вариант которого будет опубликован впоследствии в качестве приложения к докладу Комитета о работе его четвертой сессии.

[IV.1. ОБЩИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА]

[1. Стремясь к достижению вышеуказанной глобальной цели, Стороны обязуются в соответствии со своей общей, но дифференцированной ответственностью и с учетом своих конкретных национальных и региональных приоритетов и [целей и условий] в области развития]/[, в частности, уровней выбросов на душу населения, надлежащим образом скорректированных с учетом других соответствующих факторов,] [таких, как:

- уровень выбросов на душу населения,
- уровень выбросов на единицу ВВП,
- климатические условия,
- наличие местных источников энергии, в частности неуглеродных источников энергии, таких, как солнечная энергия, гидроэнергия, биомасса и т.д.,
- структура промышленности страны,
- потенциал повышения энергоэффективности и энергосбережения,]

a) [Осуществлять надлежащие меры в целях [регулирования]/[эффективного ограничения] [чистых] выбросов всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, а также в целях рационального использования и совершенствования своих стоков и накопителей.]

b) Разрабатывать и периодически обновлять, [публиковать] и [представлять доклады о] национальные кадастры источников и стоков всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом с использованием методологии, которая будет рассмотрена на первом совещании Конференции Сторон в целях достижения по ней договоренности.

c) Альтернатива А

Формулировать, осуществлять, публиковать и периодически обновлять, а также излагать в свете периодически пересматриваемых научно-технической и экономической информации и соображений затратоэффективные и в иных отношениях приемлемые национальные [и]/[или] региональные программы и стратегии, которые какая-либо конкретная Сторона или группа Сторон считают необходимыми в целях контроля за выбросами парниковых газов, сохранения и совершенствования стоков и накопителей, а также стратегии, которые, по мнению такой Стороны или группы Сторон, будут содействовать

адаптации к изменению климата и ослаблению источников и неблагоприятных последствий изменения климата, включая превентивные меры, которые могут оказать благоприятное воздействие по не связанным с изменением климата причинам. Сторонам следует формулировать такие программы и стратегии в соответствии с Приложением...

Альтернатива В

Формулировать, осуществлять, публиковать и регулярно обновлять в свете научно-технической и экономической информации национальные и, при необходимости, региональные программы и меры в целях:

- противодействия изменению климата,
- содействия адаптации к изменению климата,

принимая во внимание пункты ..., сторонам следует формулировать такие программы и меры в соответствии с Приложением ...

d) [Уделять первоочередное внимание устранению сохраняющихся пробелов в знаниях относительно причин и последствий изменения климата, а также экономических и социальных последствий альтернативных стратегий ответных действий и поощрению разработки и распространения экологически обоснованных и безопасных технологий, включая новаторские технологии [, повышающие энергоэффективность с целью] ограничения выбросов парниковых газов.]

e) Альтернатива А

- i) [Разрабатывать и принимать политику действий во всех соответствующих отраслях, ответственных за выбросы парниковых газов, включая содействие повышению энергоэффективности, экономии энергии, [низкоуглеродные топлива, технологии с нулевым выбросом двуокиси углерода, уделяя повышенное внимание технологиям, связанным с использованием новых и возобновляемых источников энергии];
- ii) внедрять и обновлять меры по предоставлению информации о потреблении энергии [а также добровольные соглашения или обязательные стандарты в отношении продукции и процессов];

- iii) содействовать повышению энергоэффективности автотранспортных средств путем принятия мер по предоставлению информации о расчетном потреблении энергии [и путем установления руководящих принципов или стандартов в отношении экономичности новых автотранспортных средств];
- iv) поощрять устойчивые и экологически приемлемые пассажирские и грузовые транспортные системы, принимая во внимание особенности каждой страны;
- v) поощрять разработку и распространение экологически обоснованных технологий, включая новаторские технологии;
- vi) поощрять применение [наилучших имеющихся энергосберегающих технологий] на новых энергетических объектах;
- vii) поощрять применение практики устойчивого землепользования и усовершенствованной практики управления отходами.]

[Альтернатива В

Содействовать с учетом особенностей каждой страны осуществлению смягчающих мер по ограничению выбросов парникового газа во всех отраслях экономики. [В конкретном случае энергопользования поощряют устойчивое энергосбережение, рациональное использование энергии, энергоэффективность и разработку и применение экологически обоснованных и экономически целесообразных новых и возобновляемых источников энергии, которые позволяют [свести к минимуму]/[регулировать] выбросы парниковых газов, принимая во внимание особенности каждой страны.]]

[Альтернатива С

Сотрудничать в деле разработки и применения необходимых технологий и методов, включая повышение энергоэффективности, безопасные возобновляемые источники энергии, а также в деле защиты и усовершенствования стоков и накопителей парниковых газов, принимая меры, направленные против потери почв с первоочередной целью приостановления и обращения вспять опустынивания, а также в деле подготовки кадров.]

f) Альтернатива А

Поощрять защиту, сохранение и усовершенствование стоков и накопителей парниковых газов, включая океаны, моря, биомассу и почвы, в частности, посредством:

i) разработки национальной, региональной и глобальной политики и принятия комплексных национальных и международных мер в целях устойчивого управления и пользования экосистемами, а также эффективного управления океанами и береговыми зонами, а также политики в области землепользования, принимая во внимание местные социально-экономические потребности и сложившиеся структуры землепользования и поддержание экологического равновесия в соответствующих районах;

ii) устойчивого сохранения, эксплуатации и регулирования [всех] стоков и накопителей парниковых газов с целью повышения их способности поглощать парниковые газы путем:

- принятия мер по снижению темпов обезлесения, уничтожения лесов и опустынивания, там, где это необходимо, с [первоочередной] целью борьбы против опустынивания, сохранения первичных лесов и стабилизации покрытых лесом районов и [,во-вторых,] их дальнейшего расширения;
- [содействия общему оздоровлению экосистем путем противодействия угрозам, порождаемым, среди прочего, выбросами вредных загрязнителей и применением неустойчивой практики;]
- принятия мер против деградации других экосистем с целью повышения их потенциала действовать в качестве стоков и накопителей парниковых газов;
- принятия мер по защите химического баланса атмосферы, с тем чтобы сохранить ее способность действовать в качестве стока отличных от двуокиси углерода парниковых газов, таких, как метан

Альтернатива В

Содействовать сохранению, устойчивой эксплуатации и усовершенствованию стоков и накопителей парниковых газов в наземных и морских экосистемах путем:

i) противодействия, где это необходимо, опустыниванию, обезлесению и уничтожению леса с первоочередной целью борьбы с опустыниванием и стабилизации лесной зоны и, во-вторых, дальнейшего расширения лесной зоны;

- ii) содействия общему оздоровлению экосистем путем противодействия угрозам, порождаемым, в частности, выбросами вредоносных загрязнителей и неустойчивой практикой;
- iii) принятия мер против деградации экосистем с целью увеличения их потенциала действовать в качестве стоков и накопителей парниковых газов.

g) Принимать подготовительные меры с целью адаптации к последствиям изменения климата, разрабатывать [и уточнять] надлежащие комплексные планы управления береговой зоной, водными ресурсами и сельским хозяйством, включая чрезвычайные процедуры, механизмы принятия ответных мер в береговой зоне и стратегии приспособления в таких отраслях, как планирование землепользования, сельское хозяйство и хрупкие экосистемы [а также глобальная сеть наблюдения состояния океанов] и проводить оценки стойкости и потенциала приспособления ресурсов.

h) Альтернатива А

Сторонам следует:

- i) проводить оценки воздействия в целях обеспечения принятия мер по борьбе против изменения климата или приспособления к изменению климата при минимальных неблагоприятных социальных, санитарных, экономических и экологических последствиях;
- ii) обеспечивать учет соображений изменения климата в политике и мерах по социальным, экономическим и экологическим вопросам.

Альтернатива В

Проводить своевременный, разрабатываемый на национальном уровне и целенаправленный, а также связанный с проектами анализ социально-экономического и экологического воздействия мер, предлагаемых с целью решения проблем изменения климата с упором на искоренение нищеты в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах.

i) Альтернатива А

Содействовать осуществлению и сотрудничать в деле осуществления систематических наблюдений, исследований и обмена информацией по климату с целью углубления научных познаний и лучшего понимания и оценки воздействия человеческой деятельности на климат и экологических и

социально-экономических последствий изменения климата, а также в деле осуществления стратегий ответных действий, необходимых для решения проблем таких изменений и определения углеродного цикла наземных экосистем, роли почв, биомассы (включая сельскохозяйственные культуры), лесов, различных акваторий и коралловых рифов как источников, стоков и накопителей парниковых газов, в сотрудничестве с соответствующими международными организациями. Стороны предоставляют всем заинтересованным Сторонам результаты систематических национальных, региональных и глобальных наблюдений и оценок.

Альтернатива В

Содействовать осуществлению и сотрудничать в деле осуществления исследований, систематических наблюдений и обмена информацией по климатической системе в соответствии с положениями статей... и приложения...

j) [Альтернатива А

Поощрять меры по информированию и просвещению населения в области взаимозависимости между производством и потреблением энергии и окружающей средой, возможностей отдельных лиц, а также организаций частного и государственного сектора содействовать уменьшению связанного с энергопотреблением экологического воздействия, преимуществ и возможностей рационального использования энергии и экономии энергии, деятельности, способствующей увеличению выбросов парникового газа, и экологического и социально-экономического воздействия изменения климата, а также необходимости контролировать выбросы парникового газа и особой роли лесов, а также содействовать возможно более широкому участию в этой деятельности, включая участие неправительственных организаций и коренного населения.]

Альтернатива В

Содействовать информированию и просвещению населения в области изменения климата, его последствий и ответных мер, а также поощрять возможно более широкое участие в этом процессе, включая участие неправительственных организаций, в соответствии со статьей...

[к) Разрабатывать, координировать и, в случае необходимости, согласовывать в соответствии с ГАТТ и положениями приложения... надлежащие экономические и административные механизмы [, такие, как субсидии, налоги и сборы, а также другие соответствующие механизмы], призванные [ограничить]/[регулировать] чистые выбросы парниковых газов во избежание перекосов в международной торговле.]

[1) Выявлять пагубную национальную практику и политику, направленные на защиту, субсидирование или иное поощрение видов деятельности, которое приводит к более значительным уровням глобальных выбросов, чем те, которые могли бы иметь место в ином случае.]]

[IV.2. КОНКРЕТНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА]

[IV.2. а) Стабилизация и уменьшение выбросов и повышение качества стоков]

[i) Стороны разрабатывают систему категорий стран в целях осуществления принципа общей, но дифференцированной ответственности. Кроме того, они договариваются регулярно проводить обзор осуществления этой системы. Эти категории приводятся в приложении...

ii) Вариант А

[Стороны, являющиеся развитыми странами, как они определяются в статье...]/[Стороны, в особенности Стороны, являющиеся развитыми странами] в индивидуальном порядке или совместно в качестве одного из первых шагов [обязуются стабилизировать]/[делают все от них зависящее, чтобы стабилизировать]

Вариант А1

к 2000 году [чистые] выбросы антропогенной двуокиси углерода [и других парниковых газов, помимо тех, которые контролируются Монреальским протоколом] в целом на уровнях 1990 года. [Более подробно это обязательство будет излагаться в одном из приложений.]

Вариант А2

в скорейшие реальные сроки чистые выбросы парниковых газов, признавая существование различий между странами в ряде аспектов.

Вариант В

Стороны, являющиеся развитыми странами, обязуются принять существенные меры по повышению качества и защите стоков парниковых газов и ограничению [чистых] выбросов парниковых газов с целью, в частности, в качестве одного из первых шагов стабилизировать в индивидуальном или коллективном порядке выбросы CO₂ в целом:

Вариант В1

к 2000 году на уровнях 1990 года принимаем во внимание различия между странами в ряде аспектов применительно к их отправным пунктам и подходам.

Вариант В2

- a) к 2000 году на уровнях 1990 года; или
 - b) к такому более раннему сроку и на таком более низком уровне, которые могут быть согласованы Конференцией Сторон, действующей на основе наилучшей имеющейся научной информации, согласованной Научным комитетом.
- iii) Для достижения целевых показателей выбросов Стороны обязуются принимать меры по ограничению и сокращению выбросов в соответствии с критериями распределения обязательств между странами, изложенными в Приложении... к Конвенции.
- iv) Решения положить в основу ограничений и сокращений выбросов парниковых газов концепцию чистых выбросов должны основываться на наилучшей имеющейся научной информации, согласованной Научным комитетом.
- v) Обязательства могут осуществляться на основе всеобъемлющего эквивалента двуокиси углерода в соответствии с критериями, изложенными в Приложении... к Конвенции. Все поддающиеся измерению ограничения и сокращения чистых выбросов парниковых газов относятся на счет обязательств Стороны по настоящей Конвенции в соответствии с наилучшей имеющейся научной информацией, согласованной Научным комитетом.
- vi) Вариант А
- Стороны, являющиеся развитыми странами, [прилагают усилия]/[обязуются] незамедлительно принять меры в направлении сокращения выбросов всей антропогенной двуокиси углерода и других парниковых газов, не контролируемых Монреальским протоколом [в период с 2005 по 2010 год]/[как можно скорее]/[после 2000 года]/[к 2000 году] [и в качестве одного из первых шагов сокращают такие выбросы на 25% к 2010 году, используя 1990 год в качестве базового], принимая во внимание наиболее авторитетные имеющиеся научные заключения и устанавливая цели по сокращению и ограничению всех выбросов парниковых газов.

Вариант В

Стороны, являющиеся развитыми странами, обязуются продолжить переговоры о сокращении выбросов всех парниковых газов, помимо тех, которые уже контролируются Монреальским протоколом, принимая во внимание наиболее авторитетные имеющиеся научные и социально-экономические заключения, основанные на программе целей и графиков, согласованных на международном уровне.

Вариант С

В рамках подготовки протокола о выбросах парниковых газов, в частности двуокиси углерода, необходимо изучить вопрос о целевых показателях сокращения и/или дальнейшего ограничения выбросов двуокиси углерода и других парниковых газов, включая возможные варианты стратегий, направленных на постепенное сокращение и/или дальнейшее ограничение выбросов к 2005 и 2010 годам. Одной из первоочередных задач в этом контексте следует также считать заключение соглашения о мерах по ограничению или сокращению выбросов метана в энергетическом секторе и секторе управления отходами.

Вариант D

Достижение целевых показателей выбросов будет рассмотрено до (2000) года и будут сформулированы новые целевые показатели на последующие (10-летние) периоды до достижения целей настоящей Конвенции.

vii) Стороны обязуются содействовать повышению качества стоков, в частности, путем:

- осуществления, при необходимости, программ лесопосадок и лесовосстановления на местах,
- разработки мер в отношении других стоков и накопителей парниковых газов, таких, как океаны и моря.

[viii) Страна, которая с применением международно признанных методов может доказать, что в период после 1990 года в результате человеческой деятельности потенциал экосистем на ее территории по выполнению функций стоков парниковых газов увеличился, обладает правом вычесть величину, эквивалентную среднегодовому показателю такого увеличения, при расчете ее уровня выбросов.]

ix) Вариант А

Стороны [, являющиеся развитыми странами,] по своему выбору выполняют конкретные, связанные с выбросами [сокращением выбросов] обязательства на индивидуальной основе или совместно в сотрудничестве с [другой]/[одной или несколькими другими] Сторонами [, являющимися развивающимися странами,] на основе равенства и общей, хотя и дифференцированной ответственности. Такое сотрудничество может осуществляться на двустороннем, региональном и глобальном уровне. [Когда Стороны сотрудничают в выполнении обязательств [по сокращению], [чистое сокращение выбросов]/[результат] засчитывается в счет соответствующих обязательств Сторон по настоящей Конвенции на конкретный период времени в соответствии с соглашениями между сотрудничающими Сторонами [и с соблюдением критериев, одобренных Сторонами]].

Вариант В (связан с пунктом iii) варианта С выше)

Стороны, берущие на себя обязательства в рамках такого протокола, должны иметь возможность налаживать двустороннее, региональное или глобальное сотрудничество в целях выполнения этих обязательств. Конференция Сторон должна установить соответствующие рамки, критерии и порядок, с тем чтобы создать возможности для такого сотрудничества.]

[IV.2.b) Конкретные обязательства по финансовым ресурсам]

[i) Стороны, являющиеся развитыми странами, и другие Стороны, имеющие возможность сделать это, [выделяют надлежащие [новые] и дополнительные]/[будут предоставлять на добровольной основе] финансовые ресурсы [, помимо тех, которые предоставляются на цели развития в момент подписания Конвенции] отдельно от бюджетов помощи в целях развития, с тем чтобы [Стороны, являющиеся развивающимися странами,] могли нести [в полной мере]/[согласованные] приростные издержки, как это предусмотрено в приложении..., требуемые для выполнения обязательств по Конвенции, а также [обеспечивают]/[облегчают]/[поощряют] оперативную передачу Сторонам, являющимся развивающимися странами, [экологически приемлемых и безопасных]/[соответствующих] технологий в целях совершенствования и развития их собственных технологий на [справедливой и наиболее благоприятной]/[преференциальной, льготной и некоммерческой] основе.

ii) Вариант А

[На своем первом совещании Конференция сторон]/[Стороны]
[создают]/[предусматривают в (...)] [Международный]/[Многосторонний]
[климатический фонд] [, предназначенный специально для настоящей
Конвенции,] в целях оперативной мобилизации для Сторон, являющихся
развивающимися странами, надлежащих [новых и дополнительных] финансовых
ресурсов среди [Сторон, являющихся развитыми странами, и других] Сторон
[, которые пожелали бы внести взносы]/[которые могут сделать это,] в
соответствии с согласованной шкалой взносов, для [Сторон, являющихся
развивающимися странами,]/[других Сторон, имеющих явные
потребности,]/[Сторон, отвечающих согласованным критериям,] в целях:

Вариант В

Стороны через согласованный финансовый механизм, когда это необходимо,
будут оказывать помощь Сторонам, являющимся развивающимися странами, в
целях:

- выполнения всех обязательств по Конвенции;
- адаптации к неблагоприятным последствиям изменения климата и их
смягчения в соответствии с их национальными планами,
приоритетами и целями развития, а также с целью компенсации
социальных и экономических диспропорций, являющихся результатом
осуществления Конвенции;
- предоставления гарантированного доступа к соответствующим
экологически [безопасным и] приемлемым передовым технологиям;
- дополнения их усилий по созданию и наращиванию их внутреннего
потенциала в области научно-технологических исследований и
разработок, систематического наблюдения и сбора информации,
направленных на борьбу с изменением климата;
- усиления оперативного организационного потенциала для решения
проблем изменения климата, включая развитие людских ресурсов;
- содействия проведению исследований в области контроля за
выбросами парниковых газов в результате существующей
деятельности, особенно в энергетическом, транспортном,
сельскохозяйственном и промышленном секторах;

- осуществления исследований и экспериментальных проектов в области улучшения естественных стоков парниковых газов, включая облесение пустынь и других экосистем, облесение галофитами и расширение коралловых рифов и устричных банок.
- iii) Фонд функционирует под руководством Конференции Сторон [и существует отдельно и независимо от других фондов и международных финансовых учреждений]/[, которая принимает решения в отношении его общей политики, и управляется как целевой фонд Глобальным экологическим фондом МБРР/ООН/ЮНЕП.]]

[IV.2. с) [Технологическое сотрудничество]/[Передача технологии]]

В соответствии с задачей созданного фонда:

- i) Стороны принимают все практические меры в соответствии со своими национальными законами, правилами и практикой для [обеспечения]/[облегчения]/[поощрения] оперативной передачи, либо непосредственно, либо через компетентные межправительственные органы требуемых [экологически безопасных и приемлемых]/[соответствующих] технологий, с тем чтобы укрепить способность удовлетворять технологические потребности [Сторон, являющихся развивающимися странами,]/[Сторон, отвечающих согласованным критериям, определенным в приложении....,] в области [осуществления]/[выполнения] их объявленных обязательств по Конвенции.
- ii) В целях выполнения обязательств по Конвенции Стороны, в соответствии со своим национальным законодательством, правилами и практикой и с учетом особых потребностей и собственных технологий Сторон, являющихся развивающимися странами, непосредственно или через компетентные международные органы, [сотрудничают в поощрении]/[поощряют], разработку и передачу экологически безопасных и приемлемых технологий и знаний. Такое сотрудничество осуществляется, в частности, путем:
 - оказания поддержки в развитии внутреннего потенциала развивающихся стран на основе, помимо прочего, развития людских ресурсов и укрепления организационных возможностей в области исследований и разработок в соответствии с планами, задачами и приоритетами этих стран;

- Вариант 1

предоставления информации о [соответствующих]/[современных экологически безопасных и приемлемых] технологиях [и оборудовании, включая предоставление специальных руководств и справочников,] другим Сторонам;

Вариант 2

- обеспечения развивающимся странам доступа к научной и технической информации, в частности к новейшим технологиям, на основе создания международной базы данных, основанной на региональных и национальных центрах и предлагающей потенциальным пользователям быстрый доступ к информации, касающейся технологических вариантов, условий торговли, расходов, связанных с осуществлением, и технологической безопасности;
- предоставления необходимого оборудования и условий для исследований и разработок и систематического наблюдения;
- соответствующей подготовки научного, технического и управленческого персонала в области технологии, оборудования и установок, упоминаемых в пункте с) выше;
- разработки экологически приемлемых технологий в государственном секторе;
- оказания развивающимся странам помощи в развитии их внутренних возможностей и навыков в области научных и технических исследований и разработок;
- применения развитыми странами финансовых стимулов в целях поощрения экспорта экологически приемлемых технологий в развивающиеся страны;
- применения соответствующих средств в целях недопущения монополистической практики в области передачи экологически приемлемых технологий;
- оказания поддержки в разработке политики в государственном секторе, например, в области энергетики, транспорта, инфраструктуры и планирования городских районов.

iii) [Вариант А

Процедуры, предусмотренные на случай несоблюдения, и права [интеллектуальной собственности] не должны применяться против Сторон, являющихся развивающимися странами, если подпадающая под действие конвенций запатентованная технология недоступна для них.]

[Вариант В

Права интеллектуальной собственности не должны являться препятствием для соблюдения настоящей Конвенции Сторонами, являющимися развивающимися странами.]

iv) Соблюдение настоящей Конвенции Сторонами, являющимися развивающимися странами, будет зависеть от эффективного выполнения положений настоящей Конвенции, касающихся финансовых ресурсов и передачи технологии.]

[IV.3. ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ]

2. Стороны в полной мере учитывают особые потребности, в том числе в области передачи технологии и финансирования, Сторон, являющихся развивающимися странами, особенно

- a) стран, уязвимых для повышения уровня моря, таких, как:
 - малые островные [развивающиеся] страны,
 - низинные прибрежные районы;
- b) стран, в которых могут произойти неблагоприятные изменения структуры осадков, таких, как:
 - засушливые и полузасушливые районы;
- c) стран, в которых могут произойти неблагоприятные изменения метеорологических условий, таких, как:
 - районы, подверженные стихийным бедствиям, включая тропические циклоны, наводнения и эрозию;
 - районы, подверженные засухе и опустыниванию;
 - высокий уровень загрязнения в городских районах;

d) стран с хрупкими экосистемами, включая горные экосистемы;
с тем чтобы дать им возможность адаптироваться к потенциально [неблагоприятным]/[нежелательным] воздействиям изменения климата и бороться с ними.

3. В своих действиях в области финансирования и передачи экологически безопасной и приемлемой технологии Стороны, являющиеся развитыми странами, в полной мере учитывают конкретные потребности и особые условия наименее развитых стран.

4. При выполнении обязательств по Конвенции Стороны уделяют особое внимание принятию конкретных мер и положению [Сторон, особенно] Сторон, являющихся развивающимися странами, экономика которых сильно зависит от ископаемых видов топлива [либо потому, что они не могут использовать заменители]/[, и оказывают им помощь, с тем чтобы содействовать использованию ими заменителей] таких

видов топлива, [либо потому, что они не обладают гибкостью, необходимой]/[повысить их гибкость, необходимую] для перехода на неископаемые виды топлива, [либо потому, что они в значительной степени зависят] [и со временем снизить их высокую зависимость] от доходов, получаемых в результате производства, экспорта или потребления ископаемых видов топлива и связанных с ними энергоинтенсивных продуктов.

5. Вариант А

Стороны признают, что в ходе осуществления обязательств по Конвенции, странам, экономика которых находится на переходном периоде, следует предоставить надлежащую свободу действий для стабилизации их экономики и модернизации их промышленности и сельского хозяйства.

Вариант В

Стороны признают, что при принятии и выполнении обязательств по Конвенции странам с ограниченными экономическими ресурсами, в частности странам, которые находятся в процессе стабилизации своей экономики, должна быть предоставлена определенная свобода действий для стабилизации их экономики и укрепления их способности бороться с воздействием изменения климата.

6. Стороны, являющиеся развитыми странами, создают международный общий фонд страхования для финансового страхования от последствий повышения уровня моря, с тем чтобы предоставлять компенсацию наиболее уязвимым малым островным и низинным прибрежным развивающимся странам в связи с повышением уровня моря.]

Альтернативный вариант раздела IV.3

Принимая меры в области борьбы с неблагоприятными последствиями изменения климата и в области передачи финансовых ресурсов и технологии, Стороны в полной мере учитывают конкретные потребности следующих групп Сторон, особенно Сторон, являющихся развивающимися странами:

- a) малых островных развивающихся стран;
- b) низинных прибрежных районов;
- c) засушливых и полузасушливых районов;
- d) районов, подверженных стихийным бедствиям;
- e) районов, подверженных засухе, опустыниванию и высокому уровню загрязнения атмосферы в городских районах;
- f) районов с хрупкими экосистемами, включая горные экосистемы;

- g) стран, экономика которых в высокой степени зависит от ископаемых видов топлива либо потому, что они не могут использовать заменители таких видов топлива, либо потому, что они не обладают гибкостью, необходимой для перехода на неископаемые виды топлива, либо потому, что они зависят от производства, экспорта или потребления ископаемых видов топлива и связанных с ними энергоинтенсивных продуктов;
- h) наименее развитых стран; и
- i) стран, экономика которых находится на переходном этапе.